

3 Elect a works council and find more supporters!

If you don't have a works council yet, you might want to set one up first. You can do this with as few as five employees in a company. Your trade union will also be able to help you with this. Collective agreements only come about if you and your union can exert enough pressure with as many members as possible. This includes the union's ability to strike if the employer is not willing to negotiate.

4 Elect a bargaining committee: It's in your hands!

Collective agreements are made democratically. It is the employees who decide which issues they want to cover in a collective agreement. The bargaining committee is elected by the union members, decides on the demands and shapes the negotiation process.

5 Conduct collective bargaining!

You and your union now negotiate with the employer directly or with the employers' association. Either an agreement is reached or you exert pressure with warning strikes or other actions.

A collective agreement doesn't just happen by itself. But it's **not magic** either. It's a great feeling to win real improvements at work together with your colleagues.

A collective agreement is worth it!

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

EN English

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

Become a member now:

Boss stressing you out?

Unpaid overtime?

Just got fired?

Good thing there are trade unions!

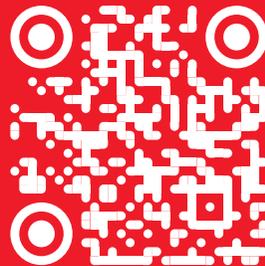
We represent your interests in the workplace.

www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

More information at:



www.dgb.de/tarifwende



Good Work with a Collective Agreement

Why get a collective agreement?
How to get a collective agreement?

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

Legal notice: DGB National Executive Board, Stefan Körzell, Keilstraße 1, 10787 Berlin, May 2024. Printed by: DCM Meckenheim



Why get a collective agreement?



More money

A collective agreement puts more money in your pocket. Collectively agreed wages are on average 12 percent higher than wages and salaries in companies without collective agreements.



Holiday pay

Around 75 percent of employees with a collective agreement receive holiday pay. Without a collective agreement, the figure is only 35 percent.



Christmas bonus

Around 80 percent of employees with a collective agreement receive a Christmas bonus. By comparison, only 40 percent of those without a collective agreement receive one.



Occupational pension scheme

Employees with a collective agreement are often entitled to an occupational pension scheme, which provides additional money and security in old age.



Financial security

Collective agreements set wages and salaries, so you know exactly how much money you'll have. This ensures a stable income and financial security.



Protection and solidarity

If there is a collective agreement in place, you don't have to negotiate your salary and working conditions with your boss on your own.



More holiday

Most collective agreements secure 6 weeks of paid holiday. The legal entitlement is just 4 weeks.



Reliable working hours

Collective agreements set clear limits on working hours, enable a better work-life balance and create space for rest. By the way, full-time employees covered by a collective agreement work one hour less per week!



Time for family and friends

Many collective agreements ensure shorter working hours and better policies for parenting and caregiving. For example, there are more opportunities to work remotely.



Employment after training

Collective agreements offer you the prospect of being hired by the company after successfully completing your training. This means long-term job security.



Same rules for everyone

Collective agreements apply equally to all employees in a company or industry and are negotiated jointly with the trade unions.

How to get a collective agreement?

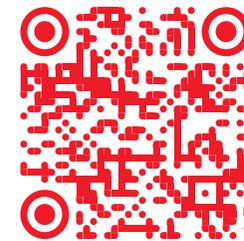
You want a collective agreement in your workplace – for better working conditions and wages? You and your colleagues can fight for it. Here's what you need to do:

1 Talk to your colleagues!

You are certainly not alone in wanting better job conditions. Talk to your colleagues and tell them that you want to get a collective agreement. In the end, you can only achieve improvements together.

2 Contact the trade union!

Contact your local trade union. They can help with the next steps.
www.dgb.de/mitglied-werden/



3 ¡Elige al comité de empresa y busca más compañeros!

Si no disponéis aún de comité de empresa, lo primero que debéis hacer es constituir uno. Podéis hacerlo en empresas con cinco empleados o más. El sindicato también puede ayudaros en este proceso. Solo se logra firmar un convenio colectivo si tu sindicato y tú podéis ejercer presión con muchos afiliados. En caso necesario, el sindicato puede convocar una huelga si la empresa no cede.

4 Elige a la comisión negociadora: ¡está en tus manos!

Los convenios colectivos se elaboran de forma democrática. Son los trabajadores quienes deciden qué asuntos desean regular en un convenio colectivo. La comisión negociadora es elegida por los miembros del sindicato, decide las reivindicaciones que se plantean y organiza el proceso de negociación.

5 Negocia el convenio colectivo!

Tu sindicato y tú negociáis directamente con la empresa o con la patronal. Si no se consiguen resultados, podéis aumentar la presión con huelgas de advertencia u otras acciones.

Los convenios colectivos no aparecen por sí solos ni **por arte de magia**. Te sientes genial cuando logras mejoras laborales concretas junto con tus compañeros.

¡Lograr un convenio colectivo vale la pena!

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

ES Spanish

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB



Trabajo de calidad con convenio colectivo

¿Qué ventajas tienen los convenios colectivos?
¿Cómo logras un convenio colectivo?

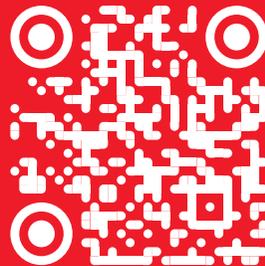
STAND UP FOR
#TARIFWENDE

Hazte socio ahora:

¿Tienes problemas con tu jefe?
¿No te pagan las horas extra?
¿Te acaban de despedir?
¡Por suerte existen los sindicatos!
Defendemos tus intereses en tu puesto de trabajo.
www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

Más información en:



www.dgb.de/tarifwende

Publicado por: Dirección Federal de la DGB, Stefan Körzell, Keilstraße 1, 10787 Berlín, Mayo de 2024. Impreso por: DGM Mecklenheim



¿Qué ventajas tienen los convenios colectivos?



Más dinero

Con un convenio colectivo te llega más dinero al bolsillo. Los salarios sujetos a convenio colectivo son de media un 12 % más altos que los sueldos salarios en empresas sin convenio.



Vacaciones pagadas

Un 75 % de los trabajadores con convenio colectivo reciben una paga extraordinaria de vacaciones, en comparación con el 35 % de los trabajadores sin convenio.



Extra de Navidad

Un 80 % de los trabajadores con convenio colectivo reciben una paga extraordinaria de Navidad, en comparación con el 40 % de los trabajadores sin convenio.



Plan de pensiones de empresa

Los trabajadores con convenio colectivo suelen tener derecho a participar en los planes de pensiones de empresa, que proporciona ingresos adicionales y seguridad en la jubilación.



Seguridad financiera

Los sueldos y salarios están determinados en los convenios colectivos. Sabes con cuánto dinero puedes contar, lo que te permite tener ingresos estables y seguridad financiera.



Protección y solidaridad

Cuando existe un convenio colectivo, no tienes que negociar por ti mismo el salario y las condiciones de trabajo con tu jefe.



Más vacaciones

La mayoría de los convenios colectivos establecen seis semanas de vacaciones pagadas. El mínimo fijado por ley es de tan solo cuatro semanas.



Jornada laboral fiable

Los convenios colectivos establecen límites claros para la jornada laboral, permiten conciliar mejor la vida laboral y la personal y ofrecen tiempo de descanso. ¡Y los trabajadores con jornada completa sujetos a convenio trabajan una hora menos a la semana!



Tiempo para la familia y los amigos

Muchos convenios colectivos establecen jornadas laborales más cortas y mejores disposiciones para el cuidado de los hijos. Por ejemplo, hay más posibilidades para teletrabajar.



Contratación tras las prácticas

Los convenios colectivos te ofrecen la posibilidad de ser contratado por la empresa si completas la formación de forma satisfactoria. Esto significa seguridad laboral a largo plazo.



Las mismas reglas para todos

Los convenios colectivos se aplican a todos los trabajadores de una empresa o sector por igual y se lucha por ellos junto a los sindicatos.

¿Cómo logras un convenio colectivo?

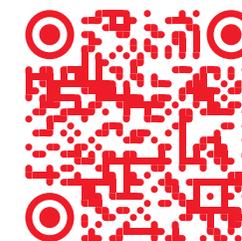
¿Quieres un convenio colectivo en tu empresa y lograr así mejores condiciones laborales y salarios? Puedes lograrlo si te unes con tus compañeros de trabajo. A continuación te explicamos cómo hacerlo:

1 ¡Habla con tus compañeros!

Seguro que no eres el único en tu empresa que desea mejores condiciones laborales. Habla con tus compañeros y cuéntales que deseas lograr que se firme un convenio colectivo. Solo podéis lograr mejoras si lo intentáis unidos.

2 ¡Ponte en contacto con el sindicato!

Ponte en contacto con el sindicato correspondiente. El sindicato puede ayudarte en los siguientes pasos. www.dgb.de/mitglied-werden/



3 Élire un comité d'entreprise et rencontrer des camarades !

Si vous n'avez pas encore de comité d'entreprise, le mieux serait de commencer par en créer un. Cela est possible dans les entreprises d'au moins 5 salarié.e.s. Pour cela aussi, ton syndicat peut t'aider. Les conventions collectives ne sont conclues que lorsque toi et ton syndicat peuvent exercer suffisamment de pression grâce au nombre de membres. Cela implique également que le syndicat puisse faire grève si l'employeur/l'employeuse fait obstruction.

4 Élire la commission tarifaire : vous avez tout en main !

Les conventions collectives résultent d'un processus démocratique. Ce sont les travailleurs et les travailleuses qui décident des sujets qu'ils/elles veulent régler par le biais d'une convention collective. La commission tarifaire est élue par les membres du syndicat, décide des revendications et organise le processus de négociation.

5 Mener des négociations tarifaires !

Toi et ton syndicat négociez maintenant avec l'employeur/l'employeuse directement ou avec l'organisation patronale. Soit vous obtenez un résultat, soit vous faites pression ensemble, en organisant des grèves d'aver-tissement ou d'autres actions.

Une convention collective n'arrive donc pas toute seule. Mais ce n'est **pas non plus un tour de magie**. C'est une sensation géniale d'avoir obtenu soi-même, avec ses collègues, des améliorations concrètes sur son lieu de travail. **Une convention collective, ça en vaut la peine !**

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

FR Français

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

Adhérer dès maintenant :

Stress avec le patron ?

Heures supplémentaires impayées ?

Viré.e sans motif ?

Heureusement qu'il y a des syndicats !

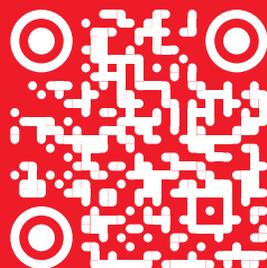
Nous représentons tes intérêts au travail

www.dgb.de/mitglied-werden

S'ENGAGER POUR LE

#TARIFWENDE

Plus d'informations sur :



www.dgb.de/tarifwende



Bien au travail avec une convention collective

Quels sont les avantages d'une convention collective pour toi ? Comment obtenir une convention collective ?

S'ENGAGER POUR LE

#TARIFWENDE

Mentions légales : DGB Bundesvorstand, Stefan Körzell, Keltlinstraße 1, 10787 Berlin, Mai 2024, Impression : DCM Mecklenheim



Quels sont les avantages d'une convention collective pour toi ?



Plus d'argent

Avec une convention collective, tu auras plus d'argent en poche. Les salaires conventionnels sont en moyenne 12 % supérieurs aux salaires des entreprises sans conventions collectives.



Prime de vacances

Environ 75 % des salarié.e.s qui relèvent d'une convention collective reçoivent une prime de vacances. En comparaison, sans convention collective, ce ne sont que 35 %.



Prime de Noël

Environ 80 % des salarié.e.s qui relèvent d'une convention collective reçoivent une prime de fin d'année. En comparaison, sans convention collective, ce ne sont que 40 %.



Assurance retraite d'entreprise

Les salarié.e.s qui relèvent d'une convention collective ont souvent droit à une assurance retraite d'entreprise, ce qui améliore leurs revenus et donc leur sécurité au moment de la retraite.



Sécurité financière

Les conventions collectives fixent les salaires et les traitements. Tu sais sur quel montant tu peux compter. Cela t'assure des revenus stables et une sécurité financière.



Protection et solidarité

Lorsqu'une convention collective s'applique, tu ne négocies pas ton salaire et tes conditions de travail uniquement avec le patron ou la patronne.



Plus de congés

La plupart des conventions collectives prévoient 6 semaines de congés payés. Le congé légal n'est que de 4 semaines.



Des horaires de travail fiables

Les conventions collectives fixent des limites claires pour les horaires de travail, permettent un meilleur équilibre entre le travail et la vie privée et créent un espace pour le repos. D'ailleurs, les salarié.e.s à temps plein avec convention collective travaillent une heure de moins par semaine !



Du temps pour la famille et les ami.e.s

De nombreuses conventions collectives prévoient des horaires de travail plus courts et de meilleures dispositions en matière d'éducation et de soins des enfants. Il existe notamment davantage de possibilités de travailler de manière mobile.



Embauche à l'issue de la formation

Les conventions collectives t'offrent la perspective d'être embauché.e par l'entreprise une fois ta formation terminée avec succès. Cela t'offre une sécurité professionnelle à long terme.



Mêmes règles pour toutes et tous

Les conventions collectives s'appliquent de la même manière à tous les travailleurs et travailleuses d'une entreprise ou d'un secteur et sont obtenues de haute lutte avec les syndicats.

Comment obtenir une convention collective ?

Tu veux obtenir une convention collective sur ton lieu de travail - pour de meilleures conditions de travail et de meilleurs salaires ? Tu peux te battre pour l'obtenir avec tes collègues. Tu découvriras ici ce qu'il faut faire :

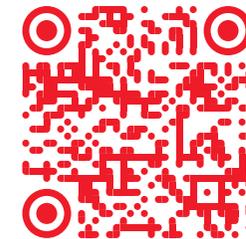
1 Adresse-toi à tes collègues !

Tu n'es certainement pas le seul/la seule à souhaiter de meilleures conditions dans l'entreprise. Parles-en à tes collègues, fais-leur part de ton souhait d'obtenir une convention collective. De fait, vous ne pourrez obtenir des améliorations qu'ensemble.

2 Contacte le syndicat !

Contacte le syndicat local. Le syndicat peut t'aider pour les étapes suivantes.

www.dgb.de/mitglied-werden/



3 İşçi temsilciliğini seç ve yeni yoldaşlar bul!

Henüz bir işçi temsilciliğiniz yoksa, bir tane kurmanız iyi bir fikirdir. Bunun için bir işletmede 5 çalışan olması yeter. Sendikan sana bu konuda da yardım eder. Ücret anlaşmaları yalnızca sen ve sendikan olabildiğince fazla üye ile birlikte yeterince baskı oluşturabilirseniz gerçekleşir. Tabii işveren engel çıkarırsa, sendikanın grev yapabilmesi de gerekir.

4 Ücret komisyonunu seçerken: Bu size bağlıdır!

Ücret anlaşmaları demokratik yoldan oluşur. Bir ücret anlaşmasıyla hangi konuları düzenlemek istediklerine, çalışanlar karar verir. Ücret komisyonu, sendika üyeleri tarafından seçilir, talepleri kararlaştırır ve pazarlıkların sürecini biçimlendirir.

5 Ücret sözleşmelerini yürütün!

Sen ve sendikanın şimdi işverenle doğrudan veya işveren örgütüyle pazarlık yapar. Ya bir sonuç elde edilir ya da hep birlikte, uyarı grevleri veya başka eylemlerle baskı yaparsınız.

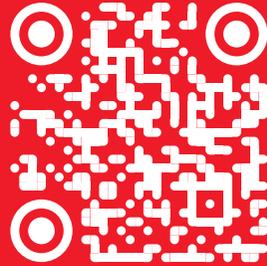
Diğer bir deyişle bir ücret sözleşmesi kendiliğinden gerçekleşmez. Fakat bir **sihir eseri** de değildir. İş arkadaşlarıyla beraber işyerinde somut iyileştirmelerin başarıyla elde edilmesi müthiş bir duygudur. **Bir ücret anlaşması işe yarar!**

Şimdi üye ol:

Mef, stres mi yapıyor?
Ödenmeyen fazla mesailer mi var?
Hemen işten mi çıkarıldın?
İyi ki, sendikalar var!
Çünkü işyerindeki çıkarlarınızı temsil ediyoruz
www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

Daha fazla bilgi için:



www.dgb.de/tarifwende

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

TR Türkisch

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB



Ücret anlaşması ile işin yolunda

Bir ücret anlaşması sana ne kazandırır?
Bir ücret anlaşmasını nasıl sağlarsın?

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

Künye: DGB Bundesvorstand, Stefan Körzell, Keilstraße 1, 10787 Berlin, Mayıs 2024. Baskı: DGM Meckenheim

Bir ücret anlaşması sana ne kazandırır?



Daha çok para

Ücret anlaşmasıyla cebinde daha çok para olur. Sözleşmeli ücretler ortalama olarak, ücret anlaşması olmayan işletmelerdeki ücret ve maaşlardan yüzde 12 daha yüksektir.



İzin parası

Ücret anlaşmalı çalışanların yaklaşık yüzde 75'i izin parası almaktadır. Buna kıyasla ücret anlaşması olmadan sadece yüzde 35'i alır.



Noel parası

Ücret anlaşmalı çalışanların yaklaşık yüzde 80'i Noel parası almaktadır. Buna kıyasla ücret anlaşması olmadan sadece yüzde 40'i alır.



İşyeri emeklilik planı

Ücret anlaşmalı çalışanlar genellikle işyerinde bir emeklilik planı hakkına sahiptir ve bu da ileri yaşlarda ek parayla daha fazla güvence sunar.



Finansal güvence

Ücret anlaşmaları ücretleri ve maaşları tespit eder. Kaç parayla plan yapabileceğini bilirsin. Böylece sabit gelir ve mali güvence sağlanır.



Koruma ve dayanışma

Bir ücret anlaşmasının geçerli olduğu yerde, maaş ve çalışma koşulları için tek başına şefinle pazarlık yapman gerekmiyor.



Daha çok izin

Çoğu ücret anlaşmasında 6 haftalık ücretli izin düzenlenmiştir. Yasal hak sadece 4 haftayı kapsar.



Güvenilir çalışma saatleri

Ücret anlaşmalarında çalışma saatleri için kesin sınırlar konur, daha iyi bir iş yaşam dengesi mümkün kılınır ve dinlenme için alan açılır. Ücret cetveli tam zamanlı çalışanlar haftada bir saat daha az da çalışmaktadır!



Aile ve dostlar için zaman

Çoğu ücret sözleşmesi daha kısa çalışma süreleri ve çocuk eğitimiyle bakımda daha iyi düzenlemeler sağlar. Örneğin mobil çalışmak için daha fazla imkan vardır.



Staj sonrası devralınma

Ücret anlaşmaları, başarıyla tamamlanan bir stajdan sonra işletme tarafından devralınman şansını sana sunar. Bu, uzun vadeli meslekî güvence anlamına gelir.



Herkes için aynı kurallar

Ücret anlaşmaları bir şirket veya sektördeki tüm çalışanlar için eşit derecede geçerli olup sendikalarla birlikte mücadeleyle elde edilir.

Bir ücret anlaşmasını nasıl sağlarsın?

İşyerinde – daha iyi çalışma koşulları ve ücretler için bir ücret anlaşması mı istiyorsun? İş arkadaşlarınla birlikte mücadele ederek onu elde edebilirsin. Neler yapılması gerektiğini, buradan öğren:

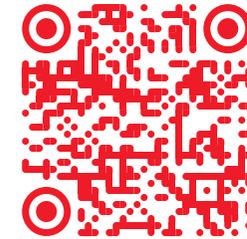
1 İş arkadaşlarınla görüş!

Elbet ki, işletmede daha iyi koşullar isteyen bir tek sen değilsindir. Bu konuyu iş arkadaşlarınla görüş, onlara ücret anlaşması isteğini anlat. Sonunda iyileştirmeleri ancak birlikte elde edebilirsiniz.

2 Sendikayla temasa geç!

Bulduğun yerde yetkili sendikayla temasa geç. Sendika bir sonraki adımlarda yardımcı olabilir.

www.dgb.de/mitglied-werden/



3 Wybierz radę zakładową i znajdź więcej zwolenników!

Jeśli w Twoim zakładzie nie ma jeszcze rady zakładowej, warto ją najpierw założyć. Jest to możliwe już od 5 pracowników w zakładzie. Może w tym pomóc również Twój związek zawodowy. Układy zbiorowe mogą zostać osiągnięte tylko wtedy, gdy wraz z możliwie jak najliczniejszym związkiem zawodowym uda wam się wywrzeć wystarczającą presję. Oznacza to również, że związek zawodowy może rozpocząć strajk, jeśli pracodawca jest temu przeciwny.

4 Wybór komitetu negocjacyjnego: Wszystko w waszych rękach!

Układy zbiorowe są tworzone demokratycznie. To pracownicy decydują, które kwestie chcą uregulować w układzie zbiorowym. Komitet negocjacyjny jest wybierany przez członków związku, decyduje o żądaniach i organizuje proces negocjacji.

5 Prowadzenie negocjacji zbiorowych

Ty i Twój związek zawodowy negocjujecie teraz bezpośrednio z pracodawcą lub ze stowarzyszeniem pracodawców. Albo uda się osiągnąć rezultat, albo zwiększy się presję poprzez działania ostrzegawcze lub inne akcje.

Zatem układ zbiorowy nie powstaje sam z siebie, ale nie jest to też **nierealne przedsięwzięcie**. To wspaniałe uczucie, gdy wraz ze współpracownikami uda się osiągnąć konkretne usprawnienia w miejscu pracy. **Układ zbiorowy się optaca!**

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

PL Polnisch

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

Zostań członkiem już teraz:

Masz problemy z szefem?

Nie otrzymujesz wynagrodzenia za nadgodziny?

A może właśnie Cię zwolniono?

Dobrze, że istnieją związki zawodowe!

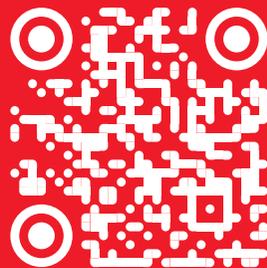
Reprezentujemy bowiem Twoje interesy w miejscu pracy.

www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

Więcej informacji pod linkiem:



www.dgb.de/tarifwende



Dobra praca z układem zbiorowym

Jakie są korzyści z układu zbiorowego?
Jak dochodzi do zawarcia układu zbiorowego?

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

Nadruk: DGB Bundesvorstand, Stefan Körzell, Keitstr. 1, 10787 Berlin, Maj 2024, Druk: DGM Meckenheim



Jakie są korzyści z układu zbiorowego?



Więcej pieniędzy

Dzięki układowi zbiorowemu masz więcej pieniędzy wkieszeni. Wynagrodzenia uzgodnione w układzie zbiorowym są średnio o 12 procent wyższe niż wynagrodzenia w firmach bez układu zbiorowego.



Dodatek urlopowy

Okolo 75% pracowników objętych układem zbiorowym otrzymuje dodatek urlopowy. Bez układu zbiorowego odsetek ten wynosi tylko 35%.



Premia świąteczna

Okolo 80 procent pracowników objętych układem zbiorowym otrzymuje premię świąteczną. Bez układu zbiorowego odsetek ten wynosi tylko 40%.



Zakładowy program emerytalny Pracownicy objęci układem zbiorowym są często uprawnieni do korzystania z zakładowego programu emerytalnego, który zapewnia dodatkowe środki finansowe, a tym samym zabezpieczenie na starość.



Bezpieczeństwo finansowe

Układy zbiorowe określają wynagrodzenia. Wiesz, ile pieniędzy masz do dyspozycji. Zapewnia to stabilny dochód i bezpieczeństwo finansowe.



Ochrona i solidarność

Tam, gdzie obowiązuje układ zbiorowy, nie musisz negocjować wynagrodzenia i warunków pracy wyłącznie ze swoim szefem.



Więcej urlopu

Większość układów zbiorowych określa 6 tygodni płatnego urlopu. Ustawowo przysługują jedynie 4 tygodnie urlopu.



Stable godziny pracy

Układy zbiorowe określają jasne limity godzin pracy, umożliwiają lepszą równowagę między życiem zawodowym a prywatnym i tworzą przestrzeń do wypoczynku. Dodatkowo pracownicy pełnoetatowi należący do układu zbiorowego pracują o godzinę mniej tygodniowo!



Czas dla rodziny i przyjaciół

Wiele układów zbiorowych przewiduje krótsze godziny pracy i lepsze rozwiązania w zakresie opieki nad dziećmi. Na przykład istnieje więcej możliwości pracy zdalnej.



Gwarancja zatrudnienia po wyuczeniu zawodu

Układy zbiorowe oferują możliwość zatrudnienia w firmie prowadzącej naukę zawodu po pomyślnym jej ukończeniu. Oznacza to długoterminowe bezpieczeństwo zatrudnienia.



Te same zasady dla wszystkich

Układy zbiorowe dotyczą w równym stopniu wszystkich pracowników w firmie lub sektorze i są zawierane wspólnie ze związkami zawodowymi.

Jak dochodzi do zawarcia układu zbiorowego?

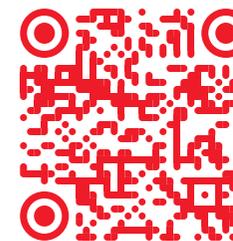
Czy chcesz zawrzeć układ zbiorowy w swoim miejscu pracy, aby uzyskać lepsze warunki pracy i płacy? Możesz o to walczyć razem ze swoimi współpracownikami. Tutaj możesz dowiedzieć się, co robić:

1 Porozmawiaj ze swoimi współpracownikami!

Z pewnością nie tylko Ty chcesz dążyć do lepszych warunków pracy. Porozmawiaj o tym ze swoimi współpracownikami i powiedz im o swojej chęci zawarcia układu zbiorowego. Ostatecznie zmianę na lepsze można osiągnąć tylko razem.

2 Skontaktuj się ze związkami zawodowymi!

Skontaktuj się z lokalnym związkiem zawodowym. Związek zawodowy może pomóc w podjęciu kolejnych kroków. www.dgb.de/mitglied-werden/



3 **Alegeți comitetul de întreprindere și găsiți camarazi de luptă!**

Dacă nu aveți un comitet de întreprindere, este logic să întemeiați unul mai întâi. Acest lucru se poate face deja de la 5 angajați într-o companie. Și aici vă ajută sindicatul. Contractele colective de muncă se materializează doar dacă sindicatul dvs., cu cât mai mulți membri, poate să creeze suficientă presiune. Acest lucru presupune și că sindicatul poate face grevă dacă angajatorul refuză să coopereze.

4 **Alegerea comisiei pentru negociere colectivă: Este sub controlul dumneavoastră!**

Contractele colective de muncă se stabilesc democratic. Angajații sunt cei care decid ce aspecte doresc să reglementeze prin contractul colectiv de muncă. Membrii comisiei de negociere colectivă sunt aleși dintre membrii sindicatului, iau decizii în privința cererilor și organizează procesul de negociere.

5 **Conduceți negocierile colective!**

Dvs. și sindicatul negociați acum direct cu angajatorul sau cu asociația angajatorilor. Fie ajungeți la un rezultat, fie creați împreună presiune prin grevă de avertisment sau alte acțiuni.

Contractul colectiv de muncă nu apare de la sine. Dar nici nu reprezintă **vreun miracol**. Este un sentiment extraordinar când reușiți, împreună cu colegii, să aduceți îmbunătățiri la locul de muncă. **Merită să aveți un contract colectiv de muncă!**

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

RO Romänisch

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

Deveniți membru acum:

Vă stresează șeful?

Nu vă sunt plătite orele suplimentare?

Ați fost concediat/ă pur și simplu?

Bine că există sindicatul!

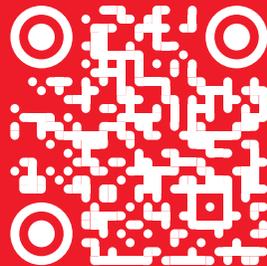
Deoarece vă reprezentăm interesele la locul de muncă.

www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

Găsiți informații
suplimentare aici:



www.dgb.de/tarifwende



Lucrul eficient cu un contract colectiv de muncă

Ce vă aduce un contract
colectiv de muncă?
Cum obțineți un contract
colectiv de muncă?

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

Casetă tehnică: Comitetul executiv federal DGB, Stefan Körzell, Keilthstraße 1, 10787 Berlin, Mai 2024, Tipărit: DGM Meckenheim



Ce vă aduce un contract colectiv de muncă?



Mai mulți bani

Prin intermediul contractului colectiv de muncă, aveți mai mulți bani în buzunar. Salariile negociate colectiv sunt, în medie, cu 12 % mai mari decât salariile din companiile fără contract colectiv de muncă.



Prime de vacanță

Aproximativ 75 % dintre angajații care au contract colectiv de muncă primesc prime de vacanță. Prin comparație, procentul este de doar 35 % în cazul celor fără contract colectiv de muncă.



Primă de Crăciun

Aproximativ 80 % dintre angajații care au contract colectiv de muncă primesc primă de Crăciun. Prin comparație, procentul este de doar 40 % în cazul celor fără contract colectiv de muncă.



Pensie ocupațională

Adesea, angajații care au contract colectiv de muncă au dreptul la pensie ocupațională, ceea ce le aduce un venit suplimentar și astfel mai multă siguranță la bătrânețe.



Siguranță financiară

Salariile și beneficiile se stabilesc prin contractele colective de muncă. Știți pe ce sumă de bani vă puteți baza. Acest lucru vă oferă un venit stabil și siguranță financiară.



Protecție și solidaritate

Când există un contract colectiv de muncă, nu trebuie să negociați singur/ă cu șeful salariul și condițiile de muncă.



Mai multe zile de concediu de odihnă

Cele mai multe contracte colective de muncă prevăd 6 săptămâni de concediu de odihnă plătit. Legea oferă dreptul la doar 4 săptămâni.



Program de lucru clar

Contractele colective de muncă stabilesc limite clare pentru programul de lucru, permit un echilibru între viața profesională și cea personală și lasă timp de odihnă. Angajații cu normă întreagă, care au contract colectiv de muncă, lucrează, în general, o oră mai puțin pe săptămână!



Timp pentru familie și prieteni

Multe contracte colective de muncă asigură un program de lucru mai scurt și reglementări mai bune în ceea ce privește creșterea și îngrijirea copiilor. De exemplu, există mai multe posibilități de a lucra flexibil.



Angajare după finalizarea studiilor

Contractele colective de muncă vă oferă perspectiva de a vă angaja în companie după finalizarea cu succes a programului de studii. Acest lucru înseamnă siguranță profesională pe termen lung.



Aceleași reguli pentru toți

Prevederile contractelor colective de muncă se aplică uniform tuturor angajaților din companie sau dintr-un anumit domeniu de activitate și sunt obținute împreună cu sindicatul.

Cum obțineți un contract colectiv de muncă?

Vă doriți un contract colectiv de muncă – pentru condiții de muncă și salarii mai bune? Îl puteți obține împreună cu colegii dvs. Aflați aici ce trebuie să faceți:

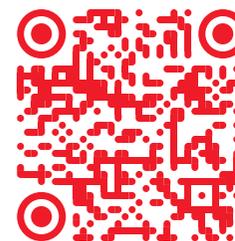
1 Discutați cu colegii!

Sigur nu sunteți singura persoană care își dorește condiții mai bune în companie. Discutați cu colegii dvs. și spuneți-le că vă doriți să încheiați un contract colectiv de muncă. La urma urmei, puteți obține îmbunătățiri doar împreună.

2 Luați legătura cu sindicatul!

Luați legătura cu sindicatul competent de la fața locului. Sindicatul vă poate ajuta cu următorii pași.

www.dgb.de/mitglied-werden/



3

انتخاب مجلس تمثيل العمال**والعثور على المزيد من زملاء العمل!**

إذا لم يكن لديكم مجلس تمثيل عمال بعد، فمن المنطقي أن يتم إنشاء واحد أولاً. يمكن إجراء ذلك بدايةً من وجود ٥ موظفين في شركة ما. تقدم نقابة العمال المساعدة كذلك في هذا الأمر.

لا يمكن التوصل إلى اتفاقيات الأجور إلا إذا تمكنت أنت ونقابتك من ممارسة ضغط كاف مع أكبر عدد ممكن من الأعضاء. وهذا يعني أيضًا أنه يمكن للنقابة أن تقوم بالإضراب إذا عارض صاحب العمل.

4

انتخاب لجنة المفاوضات: الأمر بين يديك!

يتم إنشاء اتفاقيات الأجور بشكل ديمقراطي. يعود الأمر إلى الموظفين فيما يخص اتخاذ القرار بشأن الموضوعات التي يرغبون في تنظيمها من خلال اتفاقية الأجور. يتم انتخاب لجنة المفاوضات من ضمن أعضاء نقابة العمال، كما تقرر المتطلبات وتنظم سير المفاوضات.

5

إجراء مفاوضات التعريفة!

تقوم أنت ونقابتك الآن بالتفاوض مع صاحب العمل مباشرةً أو مع اتحاد أصحاب العمل. إما أن يتم تحقيق نتيجة ما، أو أن تقوموا بممارسة الضغط معًا، من خلال الإضراب التحذيري أو إجراءات أخرى.

لن يتحقق وجود اتفاقية أجور بشكل تلقائي. كذلك، فإن الأمر **ليس سحرًا**. إنه شعور رائع أن تحقق أنت وزملاؤك تحسينات ملموسة في مكان العمل.

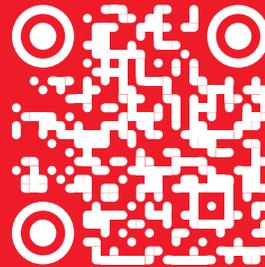
اتفاقية الأجور تستحق العناء!**كن عضوًا الآن:**

توتر في أمورك مع المدير؟
عمل إضافي دون مقابل؟
طُردت للتو؟

من الجيد وجود نقابات للعمل!
لأننا نمثل مصالحك في مقر العمل.
www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

لمزيد من المعلومات:



www.dgb.de/tarifwende

Publicado por: Dirección Federal de la DGB, Stefan Körzell, Keilstraße 1, 10787 Berlin, Mayo de 2024. Impreso por: DGM Meckenheim



عمل جيد باتفاقية الأجور

ما الذي يعود عليك من اتفاقية الأجور؟
كيف تحصل على اتفاقية أجور؟

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

ما الذي يعود عليك من اتفاقية الأجور؟

المزيد من المال

مع اتفاقية الأجور سيكون بحوزتك المزيد من المال. تُعدّ قيمة الأجور المنفق عليها وفقًا لاتفاقية الأجور أعلى بنسبة ١٢ في المائة في المتوسط عن الأجور والرواتب في الشركات التي ليست لديها اتفاقية الأجور.

بدل الإجازة

يحصل حوالي ٧٥ في المائة من الموظفين الذين لديهم اتفاقية أجور على بدل إجازة. وبالمقارنة، تبلغ النسبة ٣٥ في المائة فقط في حال عدم وجود اتفاقية أجور.

منحة عيد الميلاد

يحصل حوالي ٨٥ في المائة من الموظفين الذين لديهم اتفاقية أجور على منحة عيد الميلاد. وبالمقارنة، تبلغ النسبة ٤٠ في المائة فقط في حال عدم وجود اتفاقية أجور.

التقاعد المهني

غالبًا ما يحق للموظفين الذين لديهم اتفاقية أجور الحصول على نظام معاش تقاعدي يوفر أموالاً إضافية، وبالتالي أمانًا عند التقدم في السن.

الأمن المالي

تحدد اتفاقيات الأجور والرواتب. وعليه، فأنت تعرف مقدار المال الذي يمكنك التخطيط به. يضمن لك ذلك دخلاً ثابتًا وأمانًا ماليًا.

الحماية والتضامن

عند وجود اتفاقية أجور سارية، لا يتعين عليك التفاوض بمفردك على راتبك وظروف عملك مع رئيسك في العمل بمفردك.

مزيد من الإجازات

تنص أغلب اتفاقيات الأجور على منح ٦ أسابيع إجازات مدفوعة الأجر. ويبلغ الاستحقاق القانوني ٤ أسابيع فقط.

ساعات عمل معتمدة

تضع اتفاقيات الأجور حدودًا واضحة لساعات العمل، كما تتيح توازنًا أفضل بين العمل والحياة الشخصية وتخلق مساحة للاسترخاء. مع العلم أن الموظفين بدوام كامل يعملون ساعة أقل في الأسبوع!

وقت للأسرة والأصدقاء

يوفر العديد من اتفاقيات الأجور ميزة تحديد ساعات عمل أقل وتنسيق أفضل في أمور تربية الأطفال والرعاية بهم. على سبيل المثال، يتوفر المزيد من الفرص للعمل عن بُعد.

تولّي العمل بعد التدريب

توفر لك اتفاقيات الأجور إمكانية توظيفك في الشركة بعد إتمام تدريبك بنجاح. وهذا يعني الأمان الوظيفي على المدى الطويل.

قواعد متساوية للجميع

تسري اتفاقيات الأجور بالتساوي على جميع الموظفين في الشركة أو القطاع، ويتم النضال من أجلها مع النقابات العمالية.



كيف تحصل على اتفاقية أجور؟

هل ترغب في الحصول على اتفاقية أجور في مقر عملك - لوضع أفضل فيما يخص ظروف العمل والأجور؟ يمكنك العمل من أجل ذلك بالتعاون مع زملائك. يمكنك هنا معرفة ما يجب القيام به:

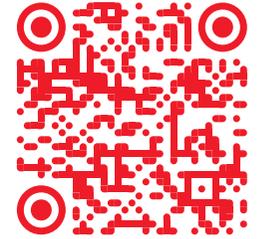
1 تحدّث إلى زملائك!

أنت بالتأكيد لست وحدك من يرغب في تحقيق أوضاع أفضل في العمل. تحدّث إلى زملائك حول هذا الأمر، وأخبرهم برغبتك في التوصل إلى الحصول على اتفاقية أجور. في نهاية الأمر، لا يمكنكم تحقيق التحسينات إلا معًا.

2 تواصل مع نقابة العمال!

اتصل بنقابة العمال المحلية ذات الصلة. يمكن لنقابة العمال تقديم المساعدة في الخطوات التالية.

www.dgb.de/mitglied-werden/



3 **Оберіть виробничу раду та знаходьте однодумців!**

Якщо у вас ще немає виробничої ради, саме час її створити. Це можливо, якщо на підприємстві працює щонайменше 5 співробітників. У цьому вам також може допомогти профспілка. Домогтися укладання колективної угоди про тарифні ставки можна лише за умови, що ви та ваша профспілка з якомога більшою кількістю членів зможете створити достатній тиск. Це також означає, що профспілка може оголосити страйк, якщо роботодавець протидіятиме.

4 **Оберіть тарифну комісію: усе у ваших руках!**

Колективні договори про тарифні ставки створюються демократичним шляхом. Саме працівники вирішують, які питання вони хочуть врегулювати в колективному договорі. Тарифний комітет обирається членами профспілки, він ухвалює рішення щодо вимог і організовує процес переговорів.

5 **Проведіть переговори щодо тарифних ставок!**

Тепер ви зі своєю профспілкою можете вести переговори безпосередньо з роботодавцем чи з асоціацією роботодавців. Ви або досягнете результату, або спільно нарощуватимете тиск за допомогою попереджувальних страйків чи інших заходів.

Тобто колективний договір про тарифні ставки не з'являється сам по собі. Але це й не **магія**. Це — надзвичайне відчуття, коли ти разом із колегами досягаєш конкретних покращень на місці роботи.

Колективний договір про тарифні ставки вартий того, щоб за нього боротися!

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB

UA Ukrainisch

Deutscher
Gewerkschaftsbund

DGB



Відмінна робота з колективним договором про тарифні ставки

Які переваги має колективний договір про тарифні ставки?
Як укласти колективний договір про тарифні ставки?

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

STAND UP FOR

#TARIFWENDE

Докладніше за посиланням:



www.dgb.de/tarifwende

Вихідні дані: DGB Bundesvorstand, Stefan Körzell, Keilstrasse 1, 10787 Berlin, Німеччина. Травень 2024 р. Друж: DGM Meckenheim



Які переваги має колективний договір про тарифні ставки?



Більше грошей

З колективним договором про тарифні ставки ви отримуватимете більше грошей. Заробітна плата, регламентована колективним договором про тарифні ставки, у середньому на 12 % вища, ніж заробітна плата в компаніях без колективного договору



Відпускні

Близько 75 % працівників, які уклали колективний договір про тарифні ставки, отримують відпускні. Цей показник серед працівників без колективного договору становить лише 35 %.



Різдвяна премія

Близько 80 % працівників, які уклали колективний договір про тарифні ставки, отримують різдвяну премію. Цей показник серед працівників без колективного договору становить лише 40 %.



Корпоративне пенсійне страхування

Працівники, які мають колективний договір про тарифні ставки, часто мають право на корпоративне пенсійне страхування, яке забезпечує додаткові грошові надходження, а отже, і кращий захист у похилому віці.



Фінансова безпека

Колективні договори про тарифні ставки визначають розмір заробітної плати. Ви знаєте, на яку суму грошей можете розраховувати. Це забезпечує стабільний дохід і фінансову безпеку.



Захист і солідарність

Там, де діє колективний договір про тарифні ставки, вам не доведеться домовлятися про зарплату та умови праці лише зі своїм керівником.



Довша відпустка

Більшість колективних договорів передбачають 6-тижневу оплачувану відпустку. За законом вона становить лише 4 тижні.



Стабільний робочий час

Колективні договори про тарифні ставки встановлюють чіткі межі робочого часу, дають змогу краще поєднувати роботу й особисте життя та створюють простір для відпочинку. До речі, співробітники, які зайняті повний робочий день, працюють на одну годину менше на тиждень!



Час для сім'ї та друзів

Багато колективних договорів про тарифні ставки передбачають скорочений робочий день і кращі умови для догляду за дітьми. Наприклад, вони передбачають більше можливостей для мобільної роботи.



Працевлаштування після навчання

Колективні договори про тарифні ставки відкривають перед вами перспективу працевлаштування в компанії після успішного завершення навчання. Це означає довгострокову гарантію зайнятості.



Однакові правила для всіх

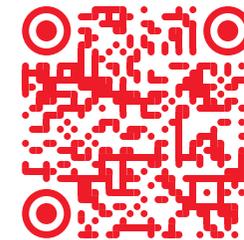
Колективні договори про тарифні ставки однаковою мірою поширюються на всіх працівників компанії або галузі, які відстоюють їх разом із профспілками.

Як укласти колективний договір про тарифні ставки?

Бажаєте укласти колективний договір про тарифні ставки на своєму місці роботи — для покращення умов праці та підвищення заробітної плати? Ви можете домогтися його укладання спільно зі своїми колегами. Тут можна дізнатися, що потрібно робити:

1 Поспілкуйтеся з колегами!
Ви, безумовно, не самотні в бажанні покращити умови на роботі. Поговоріть про це з колегами, розкажіть їм про своє бажання укласти колективний договір про тарифні ставки. Зрештою, покращення можна досягти лише спільними зусиллями.

2 Зв'яжіться із профспілкою!
Зв'яжіться з місцевою профспілкою. Профспілка може допомогти з подальшими кроками.
www.dgb.de/mitglied-werden/



۳ یک شورای کار انتخاب و حامیان دیگری پیدا کنید!

اگر هنوز شورای کار ندارید، منطقی است که ابتدا یکی تاسیس کنید. این تنها با ۵ کارمند در یک شرکت نیز امکان پذیر است. اتحادیه شما هم می تواند در این زمینه کمک کند. قراردادهای جمعی تنها در صورتی به وجود می آیند که شما و اتحادیهتان بتوانید فشار کافی را با حداکثر تعداد اعضا ممکن ایجاد کنید. این همچنین به این معنی است که در صورت مخالفت کارفرما، اتحادیه می تواند اعتصاب کند.

۴ کمیسیون تعرفه را انتخاب کنید: این در دستان شماست!

قراردادهای جمعی به صورت دموکراتیک ایجاد می شوند. این کارمندان هستند که تصمیم می گیرند چه موضوعاتی را می خواهند با یک قرارداد جمعی تنظیم کنند. کمیته مذاکرات جمعی توسط اعضای اتحادیه انتخاب می شود، در مورد خواسته ها تصمیم می گیرد و روند مذاکره را سازماندهی می کند.

۵ انجام مذاکره دسته جمعی!

شما و اتحادیه شما اکنون مستقیماً با واسطه انجمن کارفرمایان با کارفرما مذاکره می کنید. یا نتیجه ای حاصل می شود، یا با اعتصابات هشدار دهنده یا اقدامات دیگر با هم فشار می آورید.

یک قرارداد جمعی به خودی خود به وجود نمی آید. اما **جادو هم نیست**. زمانی که شما و همکارانتان به پیشرفت های ملموسی در محل کار دست یافته اید، این احساس خیلی خوبی است.

یک قرارداد جمعی ارزشش را دارد!

اکنون عضو شوید:

با رئیس خود استرس دارید؟
اضافه کاری بدون حقوق؟
تازه اخراج شده اید؟

چه خوب است که اتحادیه ها وجود دارند!
زیرا ما نماینده منافع شما در محل کار هستیم.
www.dgb.de/mitglied-werden

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

اطلاعات بیشتر در:



www.dgb.de/tarifwende

Legal notice: DGB National Executive Board, Stefan Körzell, Keilstr. 1, 10787 Berlin, May 2024. Printed by DCM Meckenheim

کار خوب با قرارداد جمعی

قرارداد جمعی چه چیزی برای شما به ارمغان می آورد؟
چگونه به قرارداد جمعی می رسید؟

STAND UP FOR
#TARIFWENDE

قرارداد جمعی چه چیزی برای شما به ارمغان می‌آورد؟

پول بیشتر

با یک قرارداد جمعی شما پول بیشتری در جیب خود دارید. دستمزد جمعی به طور متوسط ۱۲ درصد بیشتر از دستمزد و حقوق در شرکت‌های بدون قرارداد جمعی است.

حقوق تعطیلات

حدود ۷۵ درصد از کارکنان دارای قرارداد جمعی حقوق تعطیلات دریافت می‌کنند. در مقایسه، این مبلغ بدون توافق جمعی فقط ۳۵ درصد است.

پاداش کریسمس

حدود ۸۰ درصد از کارمندان با قرارداد جمعی پاداش کریسمس دریافت می‌کنند. در مقایسه، بدون قرارداد جمعی این فقط ۴۰ درصد است.

تامین بازنشستگی شرکتی

غالباً ما بحق للموظفين الذين لديهم اتفاقية أجور الحصول على نظام معاش تقاعدي يوفر أموالاً إضافية، وبالتالي أماناً عند التقدم في السن.

الأمن المالي

کارمندان با یک قرارداد جمعی اغلب مستحق طرح‌های بازنشستگی شرکت هستند، که پول اضافی و در نتیجه امنیت در دوران پیری را ارائه می‌دهد.

حفاظت و همبستگی

در مواردی که قرارداد جمعی اعمال می‌شود، مجبور نیستید حقوق و شرایط کار را به تنهایی با رئیس مذاکره کنید.

تعطیلات بیشتر

اکثر قراردادهای جمعی ۶ هفته مرخصی با حقوق را در نظر می‌گیرند. حق قانونی فقط ۴ هفته است.

ساعات کاری قابل اعتماد

قراردادهای جمعی محدودیت‌های روشنی را برای ساعات کاری تعیین می‌کنند، تعادل بین کار و زندگی را بهتر می‌سازند و فضایی برای آرامش ایجاد می‌کنند. ضمناً کارمندان تمام وقت با قرارداد جمعی یک ساعت در هفته کمتر کار می‌کنند!

زمان برای خانواده و دوستان

بسیاری از قراردادهای جمعی ساعات کار کمتر و مقررات بهتری را برای تربیت کودکان و مراقبت از آنها تضمین می‌کنند. به عنوان مثال، فرصت‌های بیشتری برای کار از راه دور وجود دارد.

پذیرش بعد از آموزش

قراردادهای جمعی به شما این امکان را می‌دهد که پس از اتمام موفقیت آمیز آموزش، توسط شرکت پذیرفته شوید. این به معنای امنیت حرفه‌ای طولانی مدت است.

قوانین یکسان برای همه

قراردادهای جمعی به طور مساوی برای همه کارکنان یک شرکت یا صنعت اعمال می‌گردد و با اتحادیه‌ها برای رسیدن به آنها تلاش می‌شود.

چگونه

به قرارداد جمعی می‌رسید؟

شما خواهان یک قرارداد جمعی در محل کار خود هستید - برای شرایط کاری و دستمزد بهتر؟ می‌توانید با همکاران خود برای رسیدن به آن تلاش کنید. در اینجا مطلع می‌شوید که چه باید کرد:

۱ با همکاران صحبت کنید!

۱ با همکاران صحبت کنید! مطمئناً شما تنها نیستید که خواهان شرایط بهتر در محل کار هستید. با همکاران خود در مورد آن صحبت کنید، در مورد تمایل خود برای یک قرارداد جمعی به آنها بگویید. در نهایت، فقط با هم است که می‌توانید به پیشرفت‌هایی دست یابید.

۲ تواصل مع نقابة العمال!

با اتحادیه محلی مربوطه تماس بگیرید. اتحادیه می‌تواند در مراحل بعدی کمک کند.

www.dgb.de/mitglied-werden/

